

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

1

Encuesta IIBc1

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  

---
  
3. De dónde son sus papás/padres? Cundinamarca, Huila.
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguna.
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Cundinamarca.
  
- 8.1 ¿Por qué? Es neutro.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Eje cafetero, Bogotá.
  
- 9.1 ¿Por qué? El tono y las frases son llamativas.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

2

Encuesta IIBc1

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

*Costa.*

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

*Costa, Pasto.*

---

11.1 ¿Por qué? *Odio esos acentos y hablan raro.*

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

*Costa.*

---

12.1 ¿Por qué? *Tienen muchos dichos y hablan rápido.*

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

*Usar adecuadamente la lengua.*

---

13.1 ¿Por qué? *Para darse a entender.*

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

*Colombia.*

---

14.1 ¿Por qué? *No se altera la lengua.*

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

3

Encuesta IIBc1

15. Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Chile.

15.1 ¿Por qué? Tiene muchas palabras raras y alteraciones silábicas.

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Argentina.

16.1 ¿Por qué? Es más entendible.

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia.

17.1 ¿Por qué? Es claro.

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia.

18.1 ¿Por qué? Se entiende y es neutro.

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

México.

19.1 ¿Por qué? Ya estoy acostumbrado y no me molesta ese acento.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

4

Encuesta IIBc1

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

*No les presto atención.*

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? *El acento nos hace distintos y sin él todo sería igual, no valdría la pena viajar.*

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

*Colombia.*

---

22.1 ¿Por qué? *Es el más apropiado para que haya entendimiento.*

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

*Uruguay.*

---

23.1 ¿Por qué? *Me gusta y no es forzado.*

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? *Es parte de la carta de presentación de uno.*

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

<input checked="" type="checkbox"/>	Muy Importante
<input type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

5

Encuesta IIBc1

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Así le prestan atención y siguen la conversación.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Uruguay, México.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Lo importante es que aprendan.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	España	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Ecuador
28.4	4. Elegancia	Uruguay	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Argentina
28.6	6. Sentido del humor	Chile	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

6

Encuesta IIBc1

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla

*Ecuador, México.*

---

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIBc1

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
España, Argentina, Chile.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia			X				
4	Chile				X			
5	Colombia	X						
6	Costa Rica		X					
7	Cuba			X				
8	Ecuador		X					
9	El Salvador					X		
10	España			X				
11	EEUU					X		
12	Guatemala		X					
13	Honduras		X					
14	México		X					
15	Nicaragua						X	
16	Panamá			X				
17	Paraguay			X				
18	Perú		X					
19	Puerto Rico			X				
20	República Dominicana			X				
21	Uruguay	X						
22	Venezuela			X				

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

8

Encuesta IIBc1

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	<i>Colombia</i>			
<b>33</b>	Ciudad:	<i>Bogotá</i>			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	<i>Kennedy</i>			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	<i>Estudiante</i>			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino		Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 ____x____	35-54 _____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria _X_	Formación técnica __	Universitaria o Profesional __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI	SI
		NO	NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

9

Encuesta IIBc2

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?  
SI  NO  (pasar a la pregunta 2)
  
2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.  

---
  
3. De dónde son sus papás/padres? Casanare.
  
4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.
  
5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.
  
7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Bogotá, Casanare, Meta.
  
8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Ninguno.
  
- 8.1 ¿Por qué? En todas se incluyen palabras que no corresponden y acentos diferentes.
  
9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá.
  
- 9.1 ¿Por qué? Hay acceso masivo a medios y educación.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

10

Encuesta IIBc2

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa, Arauca.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Arauca, Costa.

11.1 ¿Por qué? Hablan con acento exagerado y estiran algunas palabras.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Arauca, Santander.

12.1 ¿Por qué? La misma razón anterior.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Usar la lengua estándar, no exagerar en los acentos.

13.1 ¿Por qué? Así se respeta el idioma.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

14.1 ¿Por qué? No hay muchos extranjerismos ni acentos exagerados.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

11

Encuesta IIBc2

- 15.** . Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.  
Argentina.

15.1 ¿Por qué? Utilizan palabras innecesarias y el acento es muy marcado.

- 16** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?  
Colombia.

16.1 ¿Por qué? Es más interesante y claro.

- 17.** ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?  
Colombia.

17.1 ¿Por qué? La misma razón anterior.

- 18.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?  
Colombia

18.1 ¿Por qué? La misma razón anterior

- 19.** ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?  
Colombia.

19.1 ¿Por qué? Por familiaridad con la lengua.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

12

Encuesta IIBc2

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
Que influyen en la forma de hablar.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Hace parte de la cultura de cada país.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
Colombia.

---

22.1 ¿Por qué? Me parece el más correcto.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
España.

---

23.1 ¿Por qué? Me gusta y me parece chistoso.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

- Muy Importante
- Importante
- Poco Importante
- Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? La habilidad lingüística muestra la personalidad y la educación.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

- Muy Importante
- Importante
- Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

13

Encuesta IIBc2

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Con las palabras muestro quien soy.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, España, Chile.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? El mejor español es de aquí y ellos vivirían aquí.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	España	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	España
28.3	3. Tecnología	Ninguno	28.9	9. Confianza en el trato	Panamá
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Colombia
28.5	5. Vulgaridad	Argentina	28.11	11. Autoridad	Argentina
28.6	6. Sentido del humor	Bolivia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

14

Encuesta IIBc2

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Panamá, Venezuela.
-

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IIBc2

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, España.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina				X			
2	Belice						X	
3	Bolivia		X					
4	Chile					X		
5	Colombia		X					
6	Costa Rica			X				
7	Cuba			X				
8	Ecuador			X				
9	El Salvador						X	
10	España		X					
11	EEUU			X				
12	Guatemala						X	
13	Honduras						X	
14	México			X				
15	Nicaragua						X	
16	Panamá		X					
17	Paraguay						X	
18	Perú			X				
19	Puerto Rico				X			
20	República Dominicana						X	
21	Uruguay						X	
22	Venezuela			X				

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

16

Encuesta IIBc2

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Engativá			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 <input checked="" type="checkbox"/>	35-54 <input type="checkbox"/>	55 + <input type="checkbox"/>	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>	Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>	Formación técnica <input type="checkbox"/>	Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI	SI
		NO	NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

17

Encuesta IIBc3

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI  NO  (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

36

3. De dónde son sus papás/padres? Cundinamarca, Tolima.

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?

Huila, Cundinamarca, Tolima.

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?

Paisas, Cali.

8.1 ¿Por qué? El acento es interesante.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?

Cundinamarca, Valle.

9.1 ¿Por qué? Por las palabras que usan y la forma de hablar.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

18

Encuesta IIBc3

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa, Santander.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Pasto, Costa.

---

11.1 ¿Por qué? Se comen las palabras y tienen acento

raro.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Pasto, Costa.

---

12.1 ¿Por qué? Por lo mismo.

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Que no se coman las palabras y pronuncien bien.

---

13.1 ¿Por qué? Así se hace entender mejor.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Colombia.

---

14.1 ¿Por qué? Es donde vivo y me gusta.

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

19

Encuesta IIBc3

15. Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Argentina.

15.1 ¿Por qué? Usan palabras diferentes que no se necesitan.

- 16 ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Chile.

16.1 ¿Por qué? Transmiten bien el idioma español.

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

España.

17.1 ¿Por qué? El dialecto es directo y tienen buena expresión, además dependemos de allá.

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Venezuela.

18.1 ¿Por qué? Es cercano al nuestro.

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

México, Uruguay.

19.1 ¿Por qué? Hablan bien.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

20

Encuesta IIBc3

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

No les presto atención.

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Es difícil ponerse de acuerdo.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

Colombia.

---

22.1 ¿Por qué? Tiene gran variedad de acentos dentro del mismo país.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

Argentina.

---

23.1 ¿Por qué? Es curioso.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

<input type="checkbox"/>	Muy Importante
<input checked="" type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante
<input type="checkbox"/>	Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Es la forma de darse a entender.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

<input checked="" type="checkbox"/>	Muy Importante
<input type="checkbox"/>	Importante
<input type="checkbox"/>	Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

21

Encuesta IIBc3

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Para eso uno habla.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Chile, Argentina.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI

NO

27.1 ¿Por qué? Así conocen más cosas y dialectos de otros países.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Bolivia
28.2	2. Enfado/enojo	Bolivia	28.8	8. Altos recursos económicos	Venezuela
28.3	3. Tecnología	España	28.9	9. Confianza en el trato	España
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Perú
28.5	5. Vulgaridad	Argentina	28.11	11. Autoridad	Cuba
28.6	6. Sentido del humor	México	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

22

Encuesta IIBc3

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Ecuador.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIBc3

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
México.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia			X				
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica		X					
7	Cuba			X				
8	Ecuador		X					
9	El Salvador						X	
10	España	X						
11	EEUU		X					
12	Guatemala		X					
13	Honduras		X					
14	México		X					
15	Nicaragua			X				
16	Panamá		X					
17	Paraguay		X					
18	Perú			X				
19	Puerto Rico		X					
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay		X					
22	Venezuela		X					

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

24

Encuesta IIBc3

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia		
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá		
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Barrios Unidos		
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Mecánico		
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	Masculino	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 ____X____	55 + _____
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria __	Secundaria _X_	Formación técnica __
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI	SI
		NO	NOX	NO
			Universitaria o Profesional	__



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

25

Encuesta IIBc4

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI  NO  (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

28

3. De dónde son sus papás/padres? Armenia, Tunja.

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Todos.

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Costa, Huila, Nariño.

8.1 ¿Por qué? Tienen acentos curiosos.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Cundinamarca, Paisas.

9.1 ¿Por qué? Se dan a entender y hablan claro.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

26

Encuesta IIBc4

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa, Guajira, Pasto.

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Guajira, Chocó.

11.1 ¿Por qué? No se les entiende y tienen acentos raros.

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Boyacá.

12.1 ¿Por qué? No pronuncian bien y utilizan mal las palabras.

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Pronunciar bien las palabras, vocalizar y usar bien los acentos.

13.1 ¿Por qué? Para expresarse bien y no dañar el idioma.

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

España.

14.1 ¿Por qué? De allá es el español original.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

27

Encuesta IIBc4

15. Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Venezuela.

15.1 ¿Por qué? Tienen significados diferentes para las palabras y se inventan vocabulario.

16. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

México.

16.1 ¿Por qué? Tienen buena expresión.

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Ecuador.

17.1 ¿Por qué? Es una cultura cercana a la nuestra.

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia.

18.1 ¿Por qué? Es más entendible.

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia.

19.1 ¿Por qué? Aquí también hay esas posibilidades y hacen bastantes películas.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

28

Encuesta IIBc4

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?

*Lo importante es que los sepan hacer.*

---

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? *Así habría mejor comunicación y se evitarían problemas.*

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?

*Colombia.*

---

22.1 ¿Por qué? *Es claro y entendible.*

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?

*Ecuador.*

---

23.1 ¿Por qué? *Es parecido al nuestro.*

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? *Hay buena expresión y se respeta el idioma.*

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

29

Encuesta IIBc4

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Es imprescindible hacerse entender y comunicar lo que se quiere.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Ecuador, México.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? Para que vea más puntos de vista.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Colombia	28.7	7. Bajos recursos económicos	Perú
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	Colombia
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Colombia
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	México
28.5	5. Vulgaridad	Argentina	28.11	11. Autoridad	España
28.6	6. Sentido del humor	Bolivia	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

30

Encuesta IIBc4

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla

*México, Ecuador, Chile.*

---

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

Encuesta IIBc4

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
Argentina, Venezuela, Uruguay.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia		X					
4	Chile		X					
5	Colombia	X						
6	Costa Rica					X		
7	Cuba		X					
8	Ecuador	X						
9	El Salvador						X	
10	España		X					
11	EEUU			X				
12	Guatemala						X	
13	Honduras						X	
14	México		X					
15	Nicaragua					X		
16	Panamá		X					
17	Paraguay					X		
18	Perú		X					
19	Puerto Rico		X					
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay		X					
22	Venezuela			X				

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

32

Encuesta IIBc4

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	<i>Colombia</i>			
<b>33</b>	Ciudad:	<i>Bogotá</i>			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona	<i>Chapinero</i>			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	<i>Ama de casa</i>			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34 _____	35-54 _____ <input checked="" type="checkbox"/> _____	55 + _____	
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____	Secundaria ____ <input checked="" type="checkbox"/> _____	Formación técnica ____	Universitaria o Profesional ____
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	SI <input checked="" type="checkbox"/>	SI	SI
		NO	NO	NO	NO



# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

33

Encuesta IIBc5

### INICIO. Saludo y pregunta

1. ¿Usted es de aquí, de la capital?

SI  NO  (pasar a la pregunta 2)

2. ¿Cuántos años lleva viviendo aquí? - Si el informante lleva viviendo en la capital menos de 20 años seguidos, no se le debe hacer la entrevista.

3. De dónde son sus papás/padres? Boyacá, Bogotá.

4. ¿En qué/cuál otro país o países ha vivido? Ninguno.

5. ¿Qué/Cuáles países que hablan español/castellano ha visitado?  
Ninguno.

### PRIMERA PARTE

6. ¿Cómo llama al idioma que habla usted? Español.

7. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país siente que hablan igual a usted?  
Ninguno.

8. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país le gusta como se habla el español/castellano?  
Bogotá.

8.1 ¿Por qué? Tiene un acento entendible.

9. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan mejor?  
Bogotá, Llano.

9.1 ¿Por qué? El acento es más entendible y se habla más correcto.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

34

Encuesta IIBc5

10. ¿Qué/Cuáles regiones/zonas/lugares del país considera que hablan diferente a usted?

Costa.

---

11. ¿En qué/cuál región/zona/lugar o regiones/zonas/lugares del país no le gusta como se habla el español/castellano?

Costa, Chocó.

---

11.1 ¿Por qué? Se comen partes de las palabras y no se entiende.

---

12. ¿En qué/cuál zona/región/lugar del país considera usted que hablan peor?

Costa.

---

12.1 ¿Por qué? Se comen palabras y sílabas.

---

### SEGUNDA PARTE

- 13- ¿Qué entiende usted por “hablar correctamente”? Pedir ejemplos si no los da.

Decir palabras correctas, utilizar prefijos y sufijos y vocalizar.

---

13.1 ¿Por qué? Así se respeta la lengua.

---

- 14 Diga/mencione un país en que se hable español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable más “correctamente”.

Chile.

---

14.1 ¿Por qué? Hablan con palabras completas y se entiende.

---

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

Encuesta IIBc5

15. Diga/mencione un país donde se habla español/castellano, en donde, para usted (o desde su punto de vista) se hable “incorrectamente”.

Ninguno.

15.1 ¿Por qué? En cada país se habla diferente.

16. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la radio?

Colombia.

16.1 ¿Por qué? Es el que conozco.

17. ¿En el español/castellano de qué país le gustaría que se dieran las noticias de la televisión?

Colombia.

17.1 ¿Por qué? La misma razón anterior.

18. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que le dieran información por teléfono?

Colombia

18.1 ¿Por qué? La misma razón anterior

19. ¿En el español/castellano de que país le gustaría que se doblaran las películas?

Colombia.

19.1 ¿Por qué? Es más neutro.

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

36

Encuesta IIBc5

20. ¿Qué opina usted de los anuncios/los comerciales/la publicidad de la televisión hechos por personas que hablan español/castellano/ de otro país?  
No se nota la diferencia.
- 

21. ¿Sería bueno que todos habláramos el mismo español/castellano (en los países donde se habla)?

SI  NO  NO RESPONDE

21.1 ¿Por qué? Se perdería la identidad.

---

22. Si todos tuviéramos que hablar el mismo español/castellano, ¿el de qué país le gustaría que fuera o piensa que debería ser?  
Colombia.
- 

22.1 ¿Por qué? Es neutro y entendible.

---

23. Si tuviera que cambiar de acento del español/castellano, ¿el de cuál país preferiría?  
Argentina.
- 

23.1 ¿Por qué? Suena menos feo que el resto.

---

24. ¿Qué importancia tiene para usted hablar correctamente?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante  
 Sin Importancia

24.1 ¿Por qué? Así se ahorra tiempo y se expresan y entienden claramente las ideas.

---

25. ¿Qué importancia tiene para usted que lo entiendan, aunque sienta o crea que habla con errores?

Muy Importante  
 Importante  
 Poco Importante

# PROYECTO LIAS

## CUESTINARIO

37

Encuesta IIBc5

Sin Importancia

25.1 ¿Por qué? Si no se entiende no se complementa la comunicación.

26. Diga/mencione, en orden de preferencia, tres países donde a usted le gusta como se habla español/castellano:  
Colombia, Argentina, México.

27. ¿Le gustaría que su hijo o hija aprendiera con un/a maestro/a o profesor/a originario/a de otro de los países que hablan español/castellano?

SI  NO

27.1 ¿Por qué? No me gustan las combinaciones de acento.

### TERCERA PARTE

Sección A.

28. ¿El modo de hablar de qué país asocia usted a lo siguiente?:

		PAÍS			PAÍS
28.1	1. Cariño	Ninguno	28.7	7. Bajos recursos económicos	Guatemala
28.2	2. Enfado/enojo	Venezuela	28.8	8. Altos recursos económicos	Argentina
28.3	3. Tecnología	Colombia	28.9	9. Confianza en el trato	Ninguno
28.4	4. Elegancia	Colombia	28.10	10. Respeto	Argentina
28.5	5. Vulgaridad	España	28.11	11. Autoridad	Venezuela
28.6	6. Sentido del humor	México	28.12	12. Otra característica que se asocie a algún país...	No

Sección B.

**PROYECTO LIAS**  
**CUESTINARIO**

38

Encuesta IIBc5

- 29.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano igual o parecido a como usted lo habla  
Panamá.
-

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

Encuesta IIBc5

- 30.** Diga/mencione tres países donde hablan el español/castellano diferente a como usted lo habla  
España.
- 

Sección C.

- 31.** Le voy a mencionar en orden alfabético una lista de países para los cuales me va indicar si está “Muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo y muy en desacuerdo o indiferente con la siguiente frase: “Me agrada la manera de hablar en (mencionar el nombre del país)”

	<b>PAÍS</b>	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	(Indiferente)	No la conozco	No responde
1	Argentina		X					
2	Belice						X	
3	Bolivia					X		
4	Chile					X		
5	Colombia	X						
6	Costa Rica		X					
7	Cuba		X					
8	Ecuador					X		
9	El Salvador						X	
10	España				X			
11	EEUU	X						
12	Guatemala					X		
13	Honduras					X		
14	México		X					
15	Nicaragua					X		
16	Panamá					X		
17	Paraguay					X		
18	Perú					X		
19	Puerto Rico		X					
20	República Dominicana		X					
21	Uruguay					X		
22	Venezuela					X		

# PROYECTO LIAS CUESTINARIO

40

Encuesta IIBc5

## DATOS DEL INFORMANTE

<b>32</b>	PAÍS:	Colombia			
<b>33</b>	Ciudad:	Bogotá			
<b>34</b>	Barrio/Suburbio/Zona:	Ciudad Bolívar			
<b>35</b>	Profesión, ocupación u oficio:	Comerciante			
<b>36</b>	Sexo:	Femenino	<input checked="" type="checkbox"/>	Masculino	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	Edad:	20-34	<input type="checkbox"/>	35-54	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>		55 +	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>38</b>	Nivel de instrucción o educación:	Primaria	<input type="checkbox"/>	Secundaria	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>		Formación técnica	<input checked="" type="checkbox"/>
				Universitaria o Profesional	<input type="checkbox"/>
<b>39</b>	¿Completó su educación?	SI	<input type="checkbox"/>	SI	<input checked="" type="checkbox"/>
		NO	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>